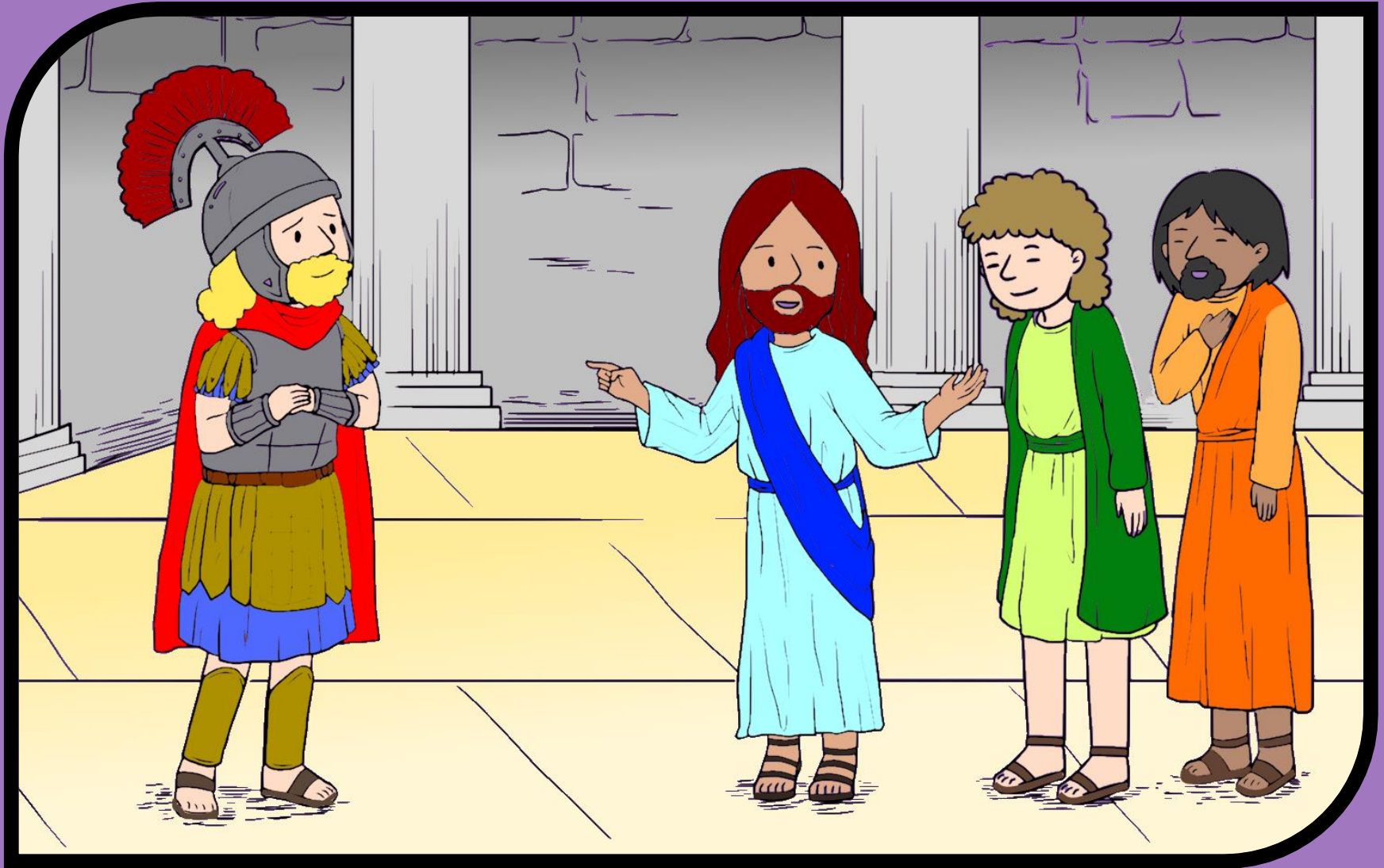


# Bible Stories: Faith



*Histoires bibliques: la foi*

## Abraham

God told Abraham, "Leave your country and family and go to the land I will show you. I will bless you and make you a great nation. All families on earth will be blessed because of you."

So Abraham obeyed God. He took his wife, Sarah, together with all of his servants and everything he owned and went to the land God showed him, the land of Canaan.

## Abraham

Dieu parla à un homme qui s'appelait Abraham. Dieu lui dit : "Laisse ton pays et ta famille et va vers le pays que je te montrerai. Je te bénirai et je ferai de toi une grande nation. Toutes les familles de la terre seront bénies en toi."

Alors Abraham obéit à Dieu. Il prit sa femme Sara, tous ses domestiques et tous les biens qu'il possédait et ils partirent dans le pays que Dieu lui avait montré, le pays de Canaan.





Many years went by, but Abraham and Sarah still did not have a son. God spoke to Abraham and promised again that he would have a son and as many descendants as the stars in the sky. Abraham believed God's promise, and God counted him as righteous because of his faith.

God kept His promise. Sarah, Abraham's wife, bore him Isaac, the forefather of the Jews [Israelites]. And Sarah's handmaiden, Hagar, bore him Ishmael, forefather of the Arabs.

Plusieurs années passèrent, mais Abraham et Sara n'avaient toujours pas de fils. Dieu parla à Abraham et lui promit encore une fois qu'il aura un fils et une descendance aussi nombreuse que les étoiles dans le ciel. Abraham crut en la promesse de Dieu, et Dieu le considéra comme juste en tenant compte de sa foi.

Le Seigneur intervint en faveur de Abraham, en faisant pour il ce qu'il avait promis. Sara, âgée de 90 ans, lui donna un fils, Isaac, l'ancêtre des Juifs [les enfants d'Israël]. Et Hagar, la servante de Sara, lui donna Ismaël, l'ancêtre des Arabes.



## Moses' Choice

Moses, who as a baby had been found by Pharaoh's daughter floating in a basket among tall reeds along the Nile River, was reared in Pharaoh's palace in wealth and privilege. But when he came of age, he had to make a choice. He was a Hebrew, not an Egyptian. Would he be true to Egypt and wear the crown of the pharaohs, or would he choose his own people?

## Le choix de Moïse

Quand il était bébé, Moïse fut découvert dans un panier, parmi les roseaux du Nil, par la propre fille de Pharaon. Il fut adopté par elle, puis élevé dans le palais royal, entouré de somptueuses richesses et de privilèges. Parvenu à l'âge adulte, il dut faire un choix. Il était hébreux, pas égyptien : serait-il fidèle à l'Égypte et hériterait-il de la couronne des pharaons ? Ou bien choisirait-il la cause de son propre peuple ?







Moses left Egypt because he had faith. He thought it was better to suffer for the sake of Christ than to own the treasures of Egypt, for he was looking ahead to his great reward.

If you picture Moses facing down Pharaoh on the steps of the palace, that may seem like a foolish choice. But if you picture Moses on the steps of the throne of God in heaven, receiving his reward, it becomes clear what a wise and glorious choice that was! Even apart from that, Moses went on to become one of the greatest leaders the world has ever known, and his influence reaches to this very day.

*Par la foi, Moïse quitta l'Égypte. Il regarda l'opprobre de Christ comme une richesse plus grande que les trésors de l'Égypte, car il avait les yeux fixés sur la récompense future.*

*En regardant Moïse gravir les marches du palais, vous auriez pu penser qu'une telle décision était insensée. Mais à présent que vous le voyez devant le trône de Dieu, et avec le recul du temps, vous vous dites : « Quelle grande et sage décision c'était là ! » Il devint l'un des plus grands leaders du monde, et son influence se fait encore sentir.*

## Jesus Heals a Centurion's Servant

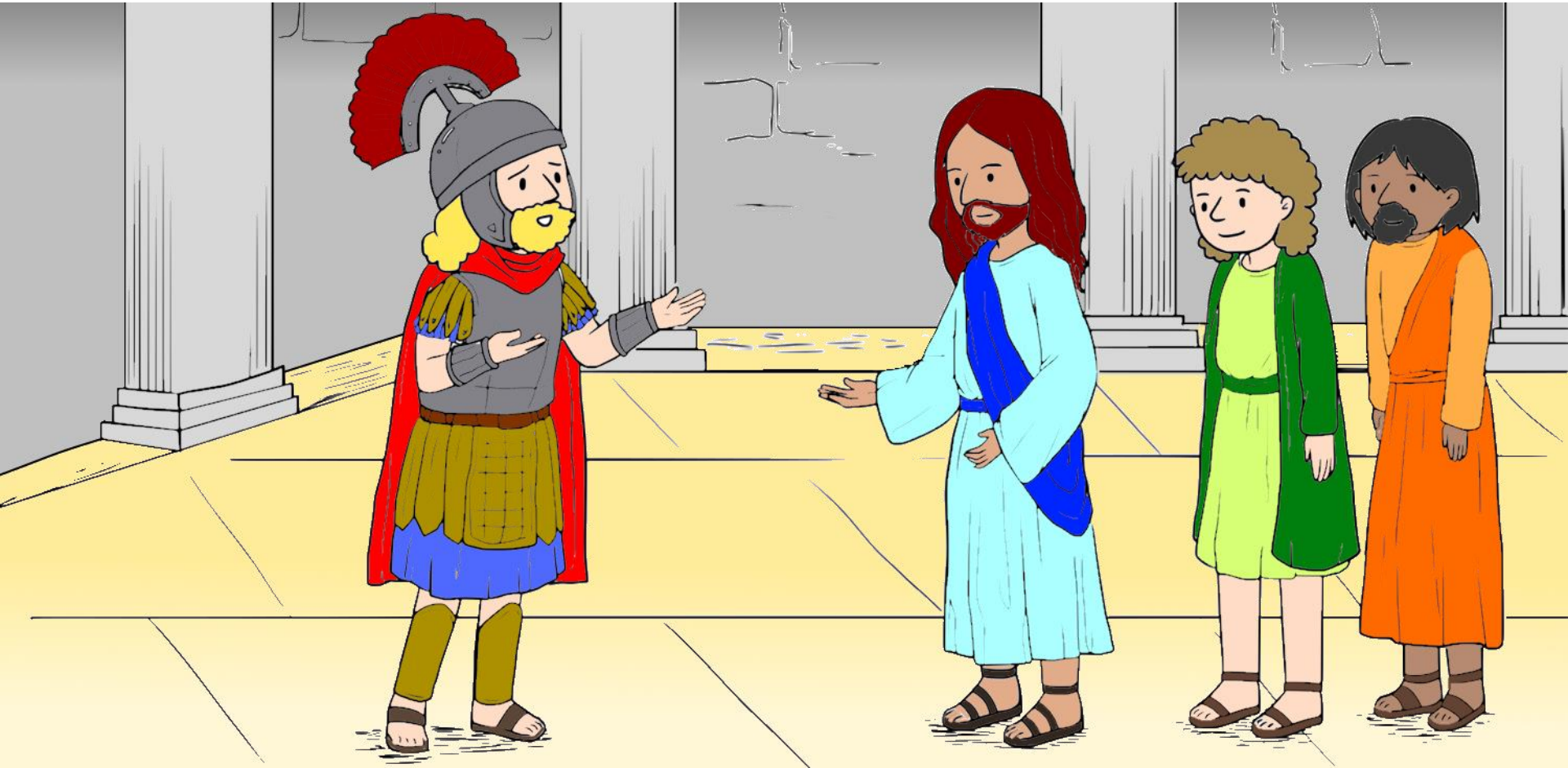
When Jesus returned to Capernaum, a Roman officer came and pleaded with him, "Lord, my young servant lies in bed, paralyzed and in terrible pain."

Jesus said, "I will come and heal him."

## Jésus guérit le serviteur d'un officier romain

Jésus entra à Capernaüm, quand un officier romain l'aborda. Il le supplia : Seigneur, mon serviteur est couché chez moi, il est paralysé, il souffre terriblement.

Jésus lui dit: «J'y vais et je le guérirai.»





The officer answered, “Lord, I am not good enough for you to come into my house. You need only to give the order, and my servant will be healed.

When Jesus heard this, he was amazed. He said to those who were with him, “This man has more faith than anyone I have found, even in Israel.

Then Jesus said to the officer, “Go home. Your servant will be healed the way you believed he would.” Right then his servant was healed!

*Mais le capitaine répondit: «Maître, je ne suis pas digne que tu entres dans ma maison. Mais il suffit que tu dises un mot et mon serviteur sera guéri.»*

*Quand Jésus entendit ces mots, il fut dans l'admiration et dit à ceux qui le suivaient: «Je n'ai trouvé une telle foi chez personne en Israël.»*

*Puis Jésus dit au capitaine: «Retourne chez toi, Dieu t'accorde ce que tu as demandé avec foi!» Et, à l'heure même, son serviteur fut guéri.*



## Faith as Big as a Mustard Seed

The disciples said to Jesus, “Give us more faith!”

The Lord said, “If your faith is as big as a mustard seed, you can say to this mulberry tree, ‘Dig yourself up and plant yourself in the ocean!’ And the tree will obey you.



### *La foi comme une graine de moutarde*

*Les apôtres dirent au Seigneur : Augmente notre foi.*

*– Si vous aviez la foi, leur répondit le Seigneur, même aussi petite qu’une graine de moutarde, vous pourriez commander à ce mûrier-là : « Arrache tes racines du sol et va te planter dans la mer » et il vous obéirait.*



# [www.freekidstories.org](http://www.freekidstories.org)

## Image Credits:

Page 1: Image from Pixabay; in public domain

Page 2: Images of Abraham and animals by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by brgfx/Freepik

Page 3: Images of Abraham and Sara by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by brgfx/Freepik

Page 4: Image of Moses by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by vectorpouch/Freepik

Page 5: Image of Moses by [www.freechristianillustrations.com](http://www.freechristianillustrations.com). Background designed by Freepik

Pages 6-7: Images from Pixabay; in public domain

Page 8: Art by [Didier Martin](#)

*Text from the Bible and Bible-based sources.*